

YOUNG OFFENDERS ACT
YOUNG OFFENDERS ACT (CANADA)

**CONSOLIDATION OF OPEN
CUSTODY
FACILITIES RETROACTIVE
DESIGNATION REGULATIONS**
R-102-92

AS AMENDED BY

LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS
LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS
(CANADA)

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT SUR LA
DÉSIGNATION RÉTROACTIVE
D'ÉTABLISSEMENTS DE GARDE
EN MILIEU OUVERT**
R-102-92

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

YOUNG OFFENDERS ACT

YOUNG OFFENDERS ACT (CANADA)

**OPEN CUSTODY FACILITIES
RETROACTIVE DESIGNATION
REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 28.1 and 95 of the *Young Offenders Act*, section 24.1 of the *Young Offenders Act (Canada)* and every enabling power, makes the *Open Custody Facilities Retroactive Designation Regulations*.

1. The places and facilities set out in Column I of the Schedule are, for the periods of time set out in Column 2 of the Schedule,
 - (a) places or facilities of open custody for the purposes of the *Young Offenders Act*; and
 - (b) designated as places of open custody for the purposes of the *Young Offenders Act (Canada)*.

LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS

LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS
(CANADA)

**RÈGLEMENT SUR LA
DÉSIGNATION RÉTROACTIVE
D'ÉTABLISSEMENTS DE GARDE
EN
MILIEU OUVERT**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 28.1 et 95 de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, de l'article 24.1 de la *Loi sur les jeunes contrevenants (Canada)* et de tout pouvoir habilitant prend le *Règlement sur la désignation rétroactive d'établissements de garde en milieu ouvert*.

1. Les lieux et établissements établis dans la colonne 1 de l'annexe sont, pour les périodes fixées à la colonne 2 de l'annexe :
 - a) les lieux ou établissements de garde en milieu ouvert pour l'application de la *Loi sur les jeunes contrevenants*;
 - b) désignés des lieux de garde en milieu ouvert pour l'application de la *Loi sur les jeunes contrevenants (Canada)*.

SCHEDULE

(Section 1)

| <u>Places of Open Custody</u> | <u>Designation Period</u> |
|--|----------------------------------|
| 1. The home of Mary Akumalik, House 166, Clyde River | April 1, 1986 - March 31, 1988 |
| 2. The home of Qilabuk Kalluk, House 228, Clyde River | April 1, 1986 - March 31, 1992 |
| 3. Mingutuo Outpost Camp, Iqaluit | April 1, 1987 - June 21, 1989 |
| 4. Coppermine Multi-purpose Group Home | April 1, 1985 - October 13, 1986 |
| 5. The home of Jorgen and Naja Bolt, House 120, Coppermine | April 1, 1984 - July 23, 1985 |
| 6. The home of Kitty Taipagak, Cambridge Bay | April 1, 1986 - March 13, 1992 |
| 7. The home of William Westwood, Cambridge Bay | April 1, 1985 - January 2, 1986 |
| 8. The home of Angus and Frieda Alunik, 63 Natala Drive, Inuvik | April 1, 1985 - March 13, 1986 |
| 9. The home of Lena Aviugana, 13 Dolphin Street, Inuvik | April 1, 1985 - March 31, 1992 |
| 10. The wilderness camp owned and operated by Charlie Barnaby, located approximately 40 km southwest of Fort Good Hope on the west bank of the Mackenzie River | April 1, 1985 - March 31, 1987 |
| 11. The home of Beatrice Blake, House 5, Alexie Road, Fort McPherson | April 1, 1988 - March 31, 1992 |
| 12. The home of Grace Blake, Inuvik | April 1, 1987 - March 31, 1992 |
| 13. The home of Tom Bourque, 92 Kugmalik Street, Inuvik | April 1, 1988 - March 31, 1992 |
| 14. The home of Peggy Day, 37 Kingmingya Road, Inuvik | April 1, 1988 - March 31, 1990 |
| 15. The home of Carol Dick, 31 Dolphin Street, Inuvik | April 1, 1986 - March 31, 1992 |
| 16. The home of Fred and Rita Dick, 10 Franklin Street, Inuvik | April 1, 1989 - June 28, 1990 |
| 17. The home of Sara and Ronald Doctor, Inuvik | April 1, 1988 - March 31, 1990 |
| 18. The bush camp operated by David and Theresa Etchinelli, located approximately 40 km southeast of Fort Norman on Steward Lake | April 1, 1989 - June 28, 1990 |

| <u>Lieux de garde en milieu ouvert</u> | <u>Période désignée</u> |
|---|--|
| 1. Le domicile de Mary Akumalik, portant le numéro de résidence 166, à Clyde River | du 1 ^{er} avril 1986 au 31 mars 1988 |
| 2. Le domicile de Qilabuk Kalluk, portant le numéro de résidence 228, à Clyde River | du 1 ^{er} avril 1986 au 31 mars 1992 |
| 3. Le Mingutuo Outpost Camp, Iqaluit | du 1 ^{er} avril 1987 au 21 juin 1989 |
| 4. Le foyer collectif à buts multiples de Coppermine | du 1 ^{er} avril 1985 au 13 octobre 1986 |
| 5. Le domicile de Jorgen et Naja Bolt, portant le numéro de résidence 120, à Coppermine | du 1 ^{er} avril 1984 au 23 juillet 1985 |
| 6. Le domicile de Kitty Taipagak, Cambridge Bay | du 1 ^{er} avril 1986 au 13 mars 1992 |
| 7. Le domicile de William Westwood, Cambridge Bay | du 1 ^{er} avril 1985 au 2 janvier 1986 |
| 8. Le domicile de Angus et Frieda Alunik, 63, promenade Natala, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1985 au 13 mars 1986 |
| 9. Le domicile de Lena Aviugana, 13, rue Dolphin, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1985 au 31 mars 1992 |
| 10. Le camp de pleine nature de Charlie Barnaby, propriétaire-gérant, situé à environ 40 km au sud-ouest de Fort Good Hope, sur la rive ouest du fleuve Mackenzie | du 1 ^{er} avril 1985 au 31 mars 1987 |
| 11. Le domicile de Beatrice Blake, portant le numéro de résidence 5, chemin Alexie, Fort McPherson | du 1 ^{er} avril 1988 au 31 mars 1992 |
| 12. Le domicile de Grace Blake, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1987 au 31 mars 1992 |
| 13. Le domicile de Tom Bourque, 92, rue Kugmalik, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1988 au 31 mars 1992 |
| 14. Le domicile de Peggy Day, 37, chemin Kingmingya, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1988 au 31 mars 1990 |
| 15. Le domicile de Carol Dick, 31, rue Dolphin, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1986 au 31 mars 1992 |
| 16. Le domicile de Fred et Rita Dick, 10, rue Franklin, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1989 au 28 juin 1990 |
| 17. Le domicile de Sara et Ronald Doctor, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1988 au 31 mars 1990 |
| 18. Le camp forestier, géré par David et Theresa Etchinelli, situé à environ 40 km au sud-est de Fort Norman, au bord du lac Steward | du 1 ^{er} avril 1989 au 28 juin 1990 |

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 19. The bush camp owned and operated by Alfred Francis on Rat River, located approximately 97 km northeast of Fort McPherson through Huskey Channel | April 1, 1985 - January 1, 1986 |
| 20. The home of Cathy Francis, House 7, Vittrekwa Street, Fort McPherson | April 1, 1985 - March 31, 1987 |
| 21. The bush camp owned and operated by Danny Gordon, located approximately 68 - 75 km northeast of Aklavik | April 1, 1990 - November 12, 1991 |
| 22. The bush camp owned and operated by John Harrison at Thunder Lake, located approximately 161 km northeast of Inuvik | April 1, 1985 - January 1, 1986 |
| 23. The summer camp owned and operated by Wilfred Jackson, located approximately 113 km northwest of Fort Good Hope on the Mackenzie River, and the winter camp owned and operated by Wilfred Jackson, located on Lake 826 approximately 187 km north of Fort Good Hope | April 1, 1985 - January 1, 1986 |
| 24. The home of Mavis Jerome, 10 Fitzgerald Road, Inuvik | April 1, 1986 - March 31, 1988 |
| 25. The home of Mary McInnes, 11 Bonnetplume Street, Inuvik | April 1, 1988 - March 31, 1990 |
| 26. The home of Donna McLeod, 4 Union Street, Inuvik | April 1, 1986 - March 31, 1992 |
| 27. The home of Ruby MacLeod, 59 Kingmingya Road, Inuvik | April 1, 1986 - June 28, 1990 |
| 28. The home of Barney and Clara McNeil, 20 Tuma Drive, Inuvik | April 1, 1987 - March 31, 1990 |
| 29. The bush camp owned and operated by James Maring, located approximately 32 km southeast of Aklavik | April 1, 1985 - January 1, 1986 |
| 30. The Peel River Wilderness Camp, located approximately 128 km south of Fort McPherson on the Peel River | April 1, 1988 - March 31, 1990 |
| 31. The home of Mary Robert, James Simpson Road, Fort Simpson | April 1, 1988 - March 31, 1992 |
| 32. The home of Allen Rogers, located approximately 16 km south of Inuvik at Campbell Creek | April 1, 1987 - March 31, 1992 |
| 33. The home of James Rogers, 10 Kingmingya Road, Inuvik | April 1, 1986 - June 28, 1990 |
| 34. The wilderness camp owned and operated by Charlie Snowshoe, located on Geeva Inn Road, Fort McPherson | April 1, 1986 - March 31, 1988 |

- | | |
|--|---|
| 19. Le camp forestier d'Alfred Francis, propriétaire-gérant, situé sur la rivière Rat, à environ 97 km au nord-est de Fort McPherson, traversant le chenal Huskey | du 1 ^{er} avril 1985 au 1 ^{er} janvier 1986 |
| 20. Le domicile de Cathy Francis, portant le numéro de résidence 7, rue Vittrekwa, Fort McPherson | du 1 ^{er} avril 1985 au 31 mars 1987 |
| 21. Le camp forestier de Danny Gordon, propriétaire-gérant, situé à environ 68 à 75 km au nord-est d'Aklavik | du 1 ^{er} avril 1990 au 12 novembre 1991 |
| 22. Le camp forestier de John Harrison, propriétaire-gérant, au lac Thunder, situé à environ 161 km au nord-est d'Inuvik | du 1 ^{er} avril 1985 au 1 ^{er} janvier 1986 |
| 23. Le camp d'été de Wilfred Jackson, propriétaire-gérant, situé à environ 113 km au nord-ouest de Fort Good Hope, au bord du fleuve Mackenzie, ainsi que le camp d'hiver de Wilfred Jackson, propriétaire-gérant, situé au bord du lac 826, à environ 187 km au nord de Fort Good Hope | du 1 ^{er} avril 1985 au 1 ^{er} janvier 1986 |
| 24. Le domicile de Mavis Jerome, 10, chemin Fitzgerald, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1986 au 31 mars 1988 |
| 25. Le domicile de Mary McInnes, 11, rue Bonnetplume, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1988 au 31 mars 1990 |
| 26. Le domicile de Donna McLeod, 4, rue Union, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1986 au 31 mars 1992 |
| 27. Le domicile de Ruby MacLeod, 59, chemin Kingmingya, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1986 au 28 juin 1990 |
| 28. Le domicile de Barney et Clara McNeil, 20, promenade Tuma, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1987 au 31 mars 1990 |
| 29. Le camp forestier de James Maring, propriétaire-gérant, situé à environ 32 km au sud-est d'Aklavik | du 1 ^{er} avril 1985 au 1 ^{er} janvier 1986 |
| 30. Le camp de pleine nature de la rivière Peel, situé à environ 128 km au sud de Fort McPherson, au bord de la rivière Peel | du 1 ^{er} avril 1988 au 31 mars 1990 |
| 31. Le domicile de Mary Robert, chemin James Simpson, Fort Simpson | du 1 ^{er} avril 1988 au 31 mars 1992 |
| 32. Le domicile de Allen Rogers, situé à environ 16 km au sud d'Inuvik, à Campbell Creek | du 1 ^{er} avril 1987 au 31 mars 1992 |
| 33. Le domicile de James Rogers, 10, chemin Kingmingya, Inuvik | du 1 ^{er} avril 1986 au 28 juin 1990 |
| 34. Le camp de pleine nature de Charlie Snowshoe, propriétaire-gérant, chemin Geeva Inn, Fort McPherson | du 1 ^{er} avril 1986 au 31 mars 1988 |

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 35. Tetlin Gw'l Open Custody Home, Tetlin Gwich'in Road, Fort McPherson | April 1, 1990 - March 31, 1992 |
| 36. The home of Danny and Nancy Yakeleya, Fort Norman | April 1, 1988 - March 31, 1992 |
| 37. The home of Glen Anderson, 5405-48th Street, Yellowknife | April 1, 1989 - March 31, 1992 |
| 38. The home of Adele Moran, 202 Borden Drive, Yellowknife | April 1, 1989 - March 31, 1992 |
| 39. Salvation Army Hostel, 5023-49th Street, Yellowknife | April 1, 1985 - April 27, 1986 |
| 40. Yellowknife Receiving Home, 5218-52nd Avenue, Yellowknife | April 1, 1985 - February 25, 1986 |
| 41. The bush camp owned and operated by Ronald Antoine, located approximately 64 km northwest of Fort Simpson | April 1, 1986 - December 20, 1987 |
| 42. The wilderness camp owned and operated by Gilbert Cazon on Notana Lake, located approximately 105 km southeast of Fort Simpson | April 1, 1986 - December 20, 1987 |
| 43. Fort Simpson Dene Band Camp, located in the vicinity of Fort Simpson | April 1, 1985 - March 31, 1992 |
| 44. The wilderness camp owned and operated by David Gargan on Jean Marie River, located approximately 109 km southeast of Fort Simpson | April 1, 1986 - December 20, 1987 |
| 45. The home of Christina Holman and William Lafferty, 5-101st Street, Fort Simpson | April 1, 1987 - April 19, 1989 |
| 46. The home of Cecile and Ray Steed, 11 Ptarmigan Street, Fort Smith | April 1, 1986 - June 28, 1990 |
| 47. The home of Joe Mura and Gail Steed, 1 Pine Lake Junction, Fort Smith | April 1, 1986 - March 31, 1988 |

- | | |
|---|---|
| 35. Le domicile de garde en milieu ouvert de Tetlin Gw'l, chemin Tetlin Gwich'in, Fort McPherson | du 1 ^{er} avril 1990 au 31 mars 1992 |
| 36. Le domicile de Danny et Nancy Yakeleya, Fort Norman | du 1 ^{er} avril 1988 au 31 mars 1992 |
| 37. Le domicile de Glen Anderson, 5405, 48 ^e Rue, Yellowknife | du 1 ^{er} avril 1989 au 31 mars 1992 |
| 38. Le domicile d'Adele Moran, 202, promenade Borden, Yellowknife | du 1 ^{er} avril 1989 au 31 mars 1992 |
| 39. La Salvation Army Hostel, 5023, 49 ^e Rue, Yellowknife | du 1 ^{er} avril 1985 au 27 avril 1986 |
| 40. Le Yellowknife Receiving Home, 5218, 52 ^e Avenue, Yellowknife | du 1 ^{er} avril 1985 au 25 février 1986 |
| 41. Le camp forestier de Ronald Antoine, propriétaire-gérant, situé à environ 64 km au nord-ouest de Fort Simpson | du 1 ^{er} avril 1986 au 20 décembre 1987 |
| 42. Le camp de pleine nature de Gilbert Cazon, propriétaire-gérant, au bord du lac Notana, situé à environ 105 km au sud-est de Fort Simpson | du 1 ^{er} avril 1986 au 20 décembre 1987 |
| 43. Le camp de la bande dénée de Fort Simpson, situé à proximité de Fort Simpson | du 1 ^{er} avril 1985 au 31 mars 1992 |
| 44. Le camp de pleine nature de David Gargan, propriétaire-gérant, au bord de la rivière Jean-Marie, situé à environ 109 km au sud-est de Fort Simpson | du 1 ^{er} avril 1986 au 20 décembre 1987 |
| 45. Le domicile de Christina Holman et William Lafferty, 5, 101 ^e Rue, Fort Simpson | du 1 ^{er} avril 1987 au 19 avril 1989 |
| 46. Le domicile de Cecile et Ray Steed, 11, rue Ptarmigan, Fort Smith | du 1 ^{er} avril 1986 au 28 juin 1990 |
| 47. Le domicile de Joe Mura et Gail Steed, 1, jonction Pine Lake, Fort Smith | du 1 ^{er} avril 1986 au 31 mars 1988 |
